

Examples of present real conditionals

Σωκράτης: ἀλλά μοι πειρῶ πράως τε καὶ εὐκόλως ἀποκρίνεσθαι.

Ἱππίας: αἰσχρὸν γὰρ ἂν εἴη, ὦ Σώκρατες, εἰ ἄλλους μὲν αὐτὰ ταῦτα παιδεύω καὶ ἀξιῶ διὰ ταῦτα χρήματα λαμβάνειν, αὐτὸς δὲ ὑπὸ σοῦ ἐρωτώμενος μὴ συγγνώμην τ' ἔχοιμι καὶ πράως ἀποκρινοίμην.

Socrates: Try to answer me nice and kindly.

Hippias: It would be terrible if I didn't try to understand you and answer your questions nicely when I teach these topics to others and consider my services worthy of payment.

Plato Hippias Minor 364d

“καὶ οἶμαι,” ἔφη, “ἐμὴν ταύτην πατρίδα εἶναι· καὶ εἰ μή τι κωλύει, ἐθέλω αὐτοῖς διαλεχθῆναι.”

“ἀλλ' οὐδὲν κωλύει,” ἔφη, “ἀλλὰ διαλέγου καὶ μάθε πρῶτον τίνες εἰσίν.”

He said, "I think that this is my homeland. And if there's nothing stopping me, I want to go and talk to them."

"No, nothing's stopping you," he said, "so go and talk with them and find out first of all who they are."

Xenophon Anabasis 4.8

ἐγὼ γὰρ οὐδὲν δέομαι λόγων, ἀλλὰ τὸ ἔργον φανερόν γενέσθαι, εἴπερ οὕτως ἔχει.

And I require that you show me their guilt in the very act; I want no words, but manifestation of the fact, if it really is so.

Lysias Speeches 1.22

εἰ γάρ τι τοιοῦτον φοβῇ, ἔασον αὐτὸ χαίρειν·

if you are afraid of anything of that kind, let it go;

Plato Crito 45a

εἰ δ' ἐθέλεις, σὺ κόμισσον ἐνὶ σταθμοῖσιν ἐρύξας·

if thou wilt, do thou keep him here at the farmstead, and care for him,

Homer Odyssey 16.84

εἴ τι ἐμοῦ κηδόμενος οὐκ οἶει δεῖν ἀναλίσκειν τὰμά, ξένοι οὗτοι ἐνθάδε ἔτοιμοι
ἀναλίσκειν·

*if because you care for me you think you ought not to spend my money, there are foreigners
here willing to spend theirs*

Plato Crito 45b

εἰ ἡμεῖς ταῦτα ἀληθῆ λέγομεν, οὐ δίκαια ἡμᾶς ἐπιχειρεῖς δρᾶν ἃ νῦν ἐπιχειρεῖς.

If what we say is true, what you are now undertaking to do to us is not right.

Plato Crito 51d

Μήδεια: λέξης δὲ μηδὲν τῶν ἐμοὶ δεδογμένων,

εἵπερ φρονεῖς εὖ δεσπότης γυνή τ' ἔφυς.

Medea: Say nothing of my decisions, if you respect your mistress and are a woman by nature.

Euripides Medea 822-3

τοιοῦτον γὰρ πολίτην ἑαυτὸν ἐξ ἀρχῆς παρέσχεν, ὥστε καὶ εἰ μή τις ἰδία ἀδικούμενος
ὑπ' αὐτοῦ τυγχάνει, οὐδὲν ἥττον προσήκει ἐκ τῶν ἄλλων ἐπιτηδευμάτων ἐχθρὸν
αὐτὸν ἡγεῖσθαι.

*From the outset he has been such a disgraceful citizen that, even if you haven't been
personally wronged by him, you ought to consider him your enemy nonetheless because of his
other actions.*

Lysias Speeches 14.1